



BASHKIA FIER

Nën kujdesin e Kryetarit të Bashkisë Fier
Z. Armando SUBASHI

"Për Teatrin"

"TOURNEE"

"PROGRAMI IPA 2 - ITALY - ALBANIA - MONTENEGRO"

MASTERCLASS - LABORATORIES & EVENTS

30 PRILL - 9 QERSHOR 2019



interreg - IPA CBC
Italy - Albania - Montenegro
TOURNEE





TEATRI "BYLIS,, SHFAQ:

KENGETARJA TULLACE

ANTIKOMEDI NGA EUGENE IONESCO

Regjisor

SPIRO DUNI

ME
FATMIR XHELILI
MIORA SITAJ
ASTRIT HASANI
FLAURA KURETA
MARGENT ÇAUSHI
DORIANA CAUSHI

SKENOGRAF & KOSTUMOGRAF

GEZIM HAJDINI
ILIRIAN SADIKU
AS.REGJISOR
DORIANA CAUSHI
FORMULIMI MUZIKOR
FREDI TASE

interreg - IPA CBC
 Italy - Albania - Montenegro
 TOURNEE



"Këngëtarja tullace" është një vepër e teatrit absurd (Eugene Ionesco), një vepër për çdo kohë, pasqyrë e falimentit moral dhe mendor të shoqërisë njerëzore.

"The "bald singer" is a work of absurd theater (Eugene Ionesco), a work of all time, a reflection of the moral and mental bankruptcy of human society.

Njëkohësisht pasqyrimi i një bote njerëzish që gjenden në udhëkryq, sepse nuk mund të komunikojnë më as me veten.... Vlerat janë kthyer në antivlera, gjuha nuk është më një mjet komunikimi, por mjet gënjeshtre dhe mashtrimi. Fjalët janë kthyer në lëvozhga tingujsh pa kuptim, brenda një bote që ka humbur identitetin, që ka humbur çdo gjë njerëzore, ku njerëzit pa ndjenja tashmë, nuk kanë më arsye të komunikojnë.

At the same time mirroring a world of people who are at a crossroads because they can no longer communicate with themselves Values have become anti-values, language is no longer a means of communication but a means of lying and deceit. Words have turned into shells of silly sounds, in a world that has lost its identity, that has lost everything human, where the unconscious people no longer have reason to communicate.

Në vepër gjërat më të panatyrshme kthehen në të natyrshme. Teatri i absurdit rishikon fatin e njeriut, rishikon egzistencën tonë...

In the work, the most unnatural things turn into natural. The theater of the absurd re-examines the fate of man, re-examines our existence ...

Spiro Duni

Spiro Duni



Teatri i Rajonit Fier - Berat

perklieva Blerta Hyska regjisori Kiço Londo

skenograf Ened Kuka kostumografe Danjela Xhetani as.regjisori Marisel Grevi

Darëka e Lamtumirës

matthieu delaporte & alexandre de la patellière

Gazmend Paja

Laura Nezha

Visjan Ukcenaj



Para se të shkojnë në darkën e radhës ku në të vërtetë nuk duan të shkojnë, Pierre dhe Clotildë marrin një vendim: të spastrojnë pak shoqëritë e konsumuara. Ata do të organizojnë darka lamtumire, një perzierje homazhi dhe lehtësimi, për miqtë që do dalin nga jeta e tyre. Viktima e parë: Antoine Royer. Por me Pierre që tregohet burracak dhe i mefshtë, Klotildës së paparashikueshme dhe me një kut të çuditshëm, asgjë nuk shkon sipas parashikimeve...

Prior to the upcoming dinner party they are reluctant to attend, Pierre and Clotilde come to a decision: to eliminate outdated friendships. They will host farewell dinners, a mixture of homage and relief, for friends they no longer want to associate with. First victim: Antoine Royer. But with Pierre being cowardly and sluggish, and the unpredictable Clotilde's overcritical nature, nothing goes as predicted...

Por kjo darkë do të zgjojë, atë çka kishte fjetur, atë çfarë rrinte e heshtur. Do të sjell vet çiftin në një përballje. Dhe shoqëria e vjetër e të dyve do të rezistojë. Është një vepër shumë e bukur e një kohe të egër. Është një komedi e të sotmes. Prandaj në vend që të ndryshojmë mobiljet, perdet, miqtë, që deshëm dhe na deshën duhet të ndryshojmë vetveten.

The first farewell dinner will arouse suppressed emotions for Clotilde and will bring the couple face to face in confrontation. Ultimately the old friendship survives. It is a very beautiful work of our wild reality. A current times comedy. As opposed to replacing the furniture, the curtains, and the friends we loved for so long, we have to change ourselves.



FARSA E KUORORËS



Autor
Arben ILIAZI

Regjisor
Ledian GJEÇI

Drejtues Artistik
Milto KUTALI

Interpretojnë

Erion HINAJ
Dajana NENAJ
Xhuliano BRISKU

Skenograf & kostumograf Gazment KOÇOLLARI



Sot vetëm budallenjtë dhe të marrët mund të jenë të lumtur. Jemi shoqëria e "homo stupidus". Jetojmë në një shoqëri të dominuar nga frustrimet, ku ndjesia mbizotëruese është ajo e ndodhjes në një mjedis ku ndjehesh i përjashtuar, i pasigurtë.

Frustrimi më pas shndërrohet në zemërim, që të çon tek dëshira për të grapur e shqyer gjithçka dhe për të ikur nga sytë këmbët. "Farsa e Kurores" reflekton kështu mbi bashkëkohësinë dhe mbi njeriun e sotëm shqiptar. Jetojmë në një kohë kur njeriu nuk është më i lirë të zgjedhë, por ka vetëm opsionin e bekuar të mërgimit.

Familjet e sotme shqiptare përjetojnë apokalipse shumë të shpeshta, të cilat dikur as që merreshin me mend. Komedia "Farsa e Kurores" është një fabul tepër e prekshme për të kuptuar se qëniet njerëzore dhe marrëdhëniet mes tyre janë më komplekse dhe interesante se sa duken.

Today only fools can be happy. We have become the society of "homo stupidus". We live in a society dominated by frustration, where the prevailing feeling is that of being in an environment where you feel excluded, insecure.

Frustration then turns into anger, leading to the desire to snatch and tear everything and to escape the sight of the feet. "Farce of the Crown" thus reflects on the contemporary and contemporary Albanian man. We live in a time when man is no longer free to choose, but has only the blessed exile option.

Today's Albanian families experience very frequent apocalypses that were never even thought of. The comedy "Farce of the Crown" is a very touching plot to understand that human beings and their relationships are more complex and interesting than they seem.





BASHKIA FIER

Në kuadrin e Projektit "TOURNEE"
PROGRAMI IPA 2 CBC Itali-Shqipëri-Mali Zi 2014-2020:

Bashkia Tiranë
Bashkia Barletta (Itali)
Teatro di Barletta (Itali)
Bashkia Budva (Mali Zi)
Grad City (Mali Zi)



"TRIPTYCH FOR THE PEACE"

PRODUKSION MULTIMEDIATIK-SKENIK-MUZIKOR

**8 MAJ – FIER
UNIVERSITETI FIERIT
ORA 20:15**



TRIPTIK PER PAQEN

Në kuadër të Programit IPA CBC Itali Shqipëri - Mali i Zi, Projekti TOURNEE – Laboratories and Productions , Bashkia Fier dhe Bashkia Tirane prezantojne nje spektakel unik dedikuar Pqaes. Nje produksion multimedial, skenik dhe muzikor

Në 7 maj - ne Tiranë,
Në amfiteatrin e Liqenit,
Ora 20:00

Në 8 maj - ne Fier,
Në Universitetin e Fierit,
Ora 19:30

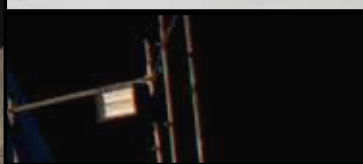
TRIPTYCH FOR THE PEACE

Under the IPA CBC Program Italy Albania - Montenegro, TOURNEE Project - Laboratories and Productions, Fier Municipality and Tirana Municipality present a unique spectacle dedicated to Peace. A multimedia, stage and musical production

May 7th - in Tirana,
At the Lake Amphitheater,
8:00 pm

May 8 - in Fier,
At the University of Fier,
7:30 pm







Teatri: "ZIHNI SAKO"

Shfaq 17-18 MAJ ORA 19⁰⁰

FQINJET

Tragjikomedia
nga Ruzhdi Pulaha

Regjisor
Milto Kutali

As. Regjisor
Rrapo Kapurani

Skenograf-Kostumograf
Gazmend Koçollari

Në role:

Kosta - Kudret Alikaj / Aspasia - Liliana Ristani / Dhimitri - Rrapo Kapurani
Anthulla - Dajana Nenaj / Marko - Dejvis Bejleri / Bardha - Arlisa Lelaj
Behari - Erion Hinaj / Vasili - Viktor Çaro / Shega - Mimoza Lluri
Bora - Serkida Rrapollari / Polici - Erdit Asllanaj - Erjon Hinaj

Formulimi muzikor - Anastas Lako

Ndriçimi skenik - Adriçel Sinani / Inspektor skene - Roland çenko - Edmond Neti
Mjeshtër Dekor - Erlind Nikolla / Mjeshtër rrobaqepës - Leonidha Jorgji
Garderoba dhe rekuizita - Lavdie Tare

Interreg - IPA CBC
Italy - Albania - Montenegro
TOURNEE



Trajtimi i një teme universale, dashuri-urrejtje mes dy popujve fqinjë që ndajnë të njëjtat realitete, ndërthurja e ngjarjeve, rrethanave, botëkuptimit, etj., janë të prekshme dhe aktuale veçanërisht në rajonin tonë. Bashkëjetesa mes banorëve të minoritetit grek, të cilët prej shekujsh ndajnë të njëjtat fate me fqinjët e tyre shqiptarë dhe realiteti i ri i krijuar pas viteve '90 me emigrimin e shqiptarëve drejt Greqisë krijoi ngjarje e rrethana paragjyquese për të dy palët.

Fakti që jemi sa të ndryshëm edhe të ngjashëm, i jep vlerë e kuptim shoqërisë ku jetojmë.

The universal theme of love-hate relationships between two neighboring societies sharing the same realities, the interplay of events, circumstances, worldview, etc. is tangible and current especially in our region. The coexistence of Greek minority residents and their Albanian neighbors, both whom for centuries shared the same fate and the new reality created following the 1990s with the emigration of Albanians to Greece, created prejudicial events and circumstances for both.

The fact that we are different and alike gives value and meaning to the society in which we live.





Bashkia Vlorë
Teatri "Petro Marko"



"Sundimi i Gruas"

Komedi nga:
Miro Gavran

Regjia:
Marigona Bekteshi Ferati

Ftesë

22 Maj - Ora 19:00



Në role:

Skena & kostumet: Drini Shehu **Dori Çaushi - Artan Islami**
Muzika: Artur Dhamo **Margent Caushi - Seliana Dalipi**



Një grua me emrin Ana, jeton me burrin e saj aktual Marko, ndërsa burri i saj i parë Ivo gjendet në burg i akuzuar për korrupsion. Ana dhe Marko janë duke jetuar çaste të lumtura në vitin e parë të martesës së tyre dhe papritur Ana merr tri telefonata që Ivo është shpallur i pafajshëm dhe është liruar nga burgu. Të nesërmen, ai shfaqet papritur në derën e apartamentit. Komedia e situatës fillon pikërisht këtu, si do të jetojnë të tre në një apartament?!

Ivo dhe Marko në ditët në vazhdim fillojnë të bëhen viktimat e abuzimit verbal nga Ana dhe mbrojtja më e mirë është të bëhen shokë të mirë dhe ta përballojnë këtë dhunë. Marko dhe Ivo kalojnë shumë net bashkë, duke pirë birra, parë futboll, duke folur për dashuritë e vjetra.

Më vonë, situata komplikohet sepse në jetën e këtyre të treve hyn e dashura e Ivos një doktoreshë me emrin Maria të cilën e kanë njohur në burg, por që ka qenë ish e dashura e Markos, që e kishte njohur në ushtri dhe që kishte mbetur shtatzanë dhe kishte një vajzë.

Situata del nga kontrolli, dhe për ta rregulluar gjithë këtë rrëmujë angazhohen Ana dhe Maria që marrin vendimin më të rëndësishëm të jetës së tyre, të kthehen te dashuritë e vjetra. Ivo mbetet me Anën, kurse Marko me Marian dhe Vajzën.

A woman named Anna lives with her current husband Marko, while her first husband Ivo is in prison accused of corruption. Having only been married for one year, they are living in bliss. Suddenly Anna receives three phone calls informing her that Ivo has been acquitted and released from prison. The next day, he suddenly appears at the door of the apartment which they still own together. The comedy of the situation begins here; how will the three live under one roof?!

In the following days Ivo and Marko begin to become victims of Anna's verbal abuse. As a defense mechanism they form an alliance to cope with this violence. Marko and Ivo spend many nights together, drinking beer, watching football and talking about old loves.

Things become more complicated when Ivo's girlfriend enters the life of the three. A doctor named Maria whom he met in prison, and who also happens to be Marco's ex-girlfriend from the Army days and the mother of his daughter.

When things get out of control Anna and Maria decide to resolve matters by taking control of the situation. They make a life changing decision. Following a discussion, they come to agree that they both favour their old loves. Consequently, Ivo returns to Anna, while Marko returns to Maria and his daughter.



Komedi nga
JORGOS THEODOSIADIS

NUK DËGJOJ NUK SHIKOJ NUK FLAS

**Regjisor: DONARD HASANI
VALDRIN ASANI**



**ROMIR ZALLA
VIN BEJLERI
ALERT ÇELOALIAJ
JORIDA META**

**Producentë
SHEGUSHE BEBETI
Skenograf
BEQO NANAJ
Produktori muzikor
SOKOL MARSI
Përkthyes
MAKLENA NIKA**

Interreg - IPA CBC
Italy - Albania - Montenegro
TOURNEE



Tre djem të cilët jetojnë në një shtëpi dhe janë të tre njerëz që kanë një mangësi të vogël. Njëri nuk dëgjon, tjetri nuk shikon dhe tjetri nuk flet.

Situata komike dhe interesante ndërthuren shpesh mes të treve, aq më tepër kur në lojë hyn një vajzë. Dashuria për të do t'ju hapë punë dhe trike të tre djemve, që përpiqen ta bëjnë për vete. Zakonisht kjo thuhet rëndom për komeditë, por sidomos kjo është një komedi tipike me shumë ngjyra, diell, alegri dhe energji pozitive. Impakti është jashtëzakonisht i mirë.

Kjo komedi bën thirrje apo lëshon mesazhe edhe në lidhje me një lloj bullizmi që ekziston karshi këtyre njerëzve që kanë një mangësi të caktuar. Ka situata interesante, mjafton ta mendosh një moment që ai që nuk dëgjon, flet me atë që nuk shikon nëpërmjet përkthimit me gjeste që i bën ai që nuk flet. Dhe situatat janë të tilla që gjithmonë ata duhet të jenë të tre pa e kuptuar dhe pa e ditur dhe kjo fillon edhe merret vesh nga fundi që të tre duan të njëjtën vajzë.

Three disabled boys live together in a house. One is deaf, the second is blind and the third is mute.

Comical and interesting situations are intertwined here between the three, especially when a girl comes into play. Love for her Love for her will bring troubles to all 3 guys trying to win her heart. This is usually said about comedies, but this is a unique comedy with lots of color, sun, allegory and positive energy. The impact is extremely good.

This comedy draws attention to the bullying and stigma that people with disabilities often endure. We witness peculiar situations. Like the deaf boy trying to speak to the blind one through sign language. Amusingly they are unaware that the way they stick together is crucial for their own livelihood. It finally becomes clear to them that they desire the same girl.



REGJIA MILTO KUTALI

ISMAIL
SHINO

ARBEN
DERHEMI

ALFRED
TREBICKA

MASKUARA

ILAN HATSOR

NIDAL - ERI RRUGA

PËRKTHEHU EDA DERHEMI | AS.REGJISOR ALDI HYSOTOÇI, KLAJD ZEQAJ, ANRI CELIBASHI
SKENOGRAFIA ILIR MARTINI | KOMPOZITOR MARK LULI | GRAFIKA LORENC BUZI
MJESHTRË E GRIMIT DHE EFEKTET SPECIALE PRANVERA METOLLI



Ngjarjet zhvillohen në West Bank, zonë e palestinezëve, në interiorin e një kasaphane. Kalidi një djalosh i lidhur me Lëvizjen për Çlirimin e Palestinës papritmas ndeshet me vëllanë e tij Naimin, luftëtar i cili kërkon të ballafaqohet me vëllanë e madh Daudin pasi ai akuzohet nga lëvizja si një njeri i lidhur me pushtuesit.

Naimi dhe Kalidi përcjellin përmes një debati gjithë historinë tragjike të kalvarit që ka kaluar familja e tyre në luftën për liri. Naimi madje paralajmëron vëllanë e tij se shumë shpejt një njësi e lëvizjes do vijë të marrë Daudin.

Daudi i thirrur nga Khalidi vjen, dhe në një farë mënyre pas një rezistence pranon se ka një lloj bashkëpunimi mes tij dhe pushtuesit. Por këtë ai e ka bërë për të shpëtuar gruan dhe djalin e tij e njëherazi edhe vetë dy vëllezërit që janë të shpallur si luftëtarë të lëvizjes. Naimi tregon se tashmë dënimi për Daudin është i përcaktuar dhe se shumë shpejt ata do të vijnë ta marrin.

Khalidi i bindur për atë që e pret vëllanë e tij të madh vendos t'i fal Daudit një vdekje të shpejtë, ai i ngul thikën e thertoresh, duke e lënë të vdekur vëllanë e tij.

The events take place in the West Bank of the Palestinian zone inside a butchery. Khalid, a man linked to the PLO (Palestine Liberation Organisation), unexpectedly encounters his brother Naim, a PLO fighter who seeks to confront his older brother Daoud after he is accused of links to the enemy.

Naim and Khalid start a debate about the tragic story that their family endured during the struggle for freedom. Naim forewarns Khalid a unit from the PLO will come after Daoud that at any moment.

Daoud arrives after being summoned by Khalid, and after much hesitation admits to his cooperation with the enemy. He justifies that he did so to save the lives of his wife, his son as well as his two PLO fighter brothers, Naim and Khalid. Naim discloses to Daoud that his sentence has already been decided and that PLO will soon come for him.

Convinced of his elder brother's treacherous destiny, Khalid decides to relieve Daoud with a swift merciful death; he stabs his brother dead with a butcher's knife.





BASHKIA FIER

PROGRAMI

30 PRILL	ANTI KOMEDI "KËNGËTARJA TULLACE"
01 - 02 MAJ	KOMEDIA "DARKA E LAMTUMIRËS"
03 - 05 MAJ	KOMEDI GROTESKE "FARSA E KURORËS"
08 MAJ	"TRIPTYCH FOR THE PEACE"
16 - 18 MAJ	TRAGJIKOMEDIA "FQINJËT"
22 - 24 MAJ	KOMEDIA "SUNDIMI I GRUAS"
02 - 04 QERSHOR	AS SHOH, AS FLAS, AS DËGJOJ
06 - 08 QERSHOR	DRAMA "MASKUAR"



Interreg - IPA CBC
Italy - Albania - Montenegro
TOURNEE

